



语感启蒙

经典英文儿歌图画书

第二辑

PORT SIDE  
PIRATES!

点读版

海盗船，向左转！

(英) 奥斯卡·西沃斯 著

(英) 戴比·哈特 绘

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



语感启蒙

经典英文儿歌图画书

第二辑

# PORT SIDE PIRATES!

# 海盗船，向左转！

点读版

(英) 奥斯卡·西沃斯 著

(英) 戴比·哈特 绘



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING



京权图字：01-2014-3458

Text copyright © 2007 by Oscar Seaworthy

Illustrations copyright © 2007 by Debbie Harter

The moral rights of Oscar Seaworthy and Debbie Harter to be identified as the author and illustrator of this work have been asserted.

This bilingual English-Simplified Chinese edition published by agreement with Barefoot Books, Ltd.

#### 图书在版编目(CIP)数据

海盗船，向左转！ = Port side pirates! / (英) 西沃斯 (Seaworthy, O.) 著；(英) 哈特 (Harter, D.) 绘. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2014.8  
(语感启蒙·经典英文儿歌图画书 : 点读版. 第2辑)  
ISBN 978-7-5135-4991-2

I. ①海… II. ①西… ②哈… III. ①英语－儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 184725 号

出版人	蔡剑峰	网 址	<a href="http://www.fltrp.com">http://www.fltrp.com</a>
策划编辑	张 庆	印 刷	北京尚唐印刷包装有限公司
责任编辑	王霖霖 刘 杨	开 本	900×1420 1/16
包装设计	赵 欣	印 张	14.5
美术编辑	李双双	版 次	2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷
出版发行	外语教学与研究出版社	书 号	ISBN 978-7-5135-4991-2
社 址	北京市西三环北路19号(100089)	定 价	128.00元(全7册, 含1CD和1DVD)

购书咨询: (010) 88819929

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

物料号: 249910001

电子邮箱: club@fltrp.com

联系电话: (010) 61207896

举报电话: (010) 88817519

中咨律师事务所 殷 斌律师

外研书店: <http://www.flrpstore.com>

电子邮箱: zhijian@fltrp.com

电子邮箱: banquan@fltrp.com

**When I was young I had some fun  
The day I went to sea.  
I jumped on board a pirate ship,  
And the captain said to me:**

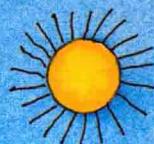
**oh we go this way, that way,  
Port side, starboard  
over the deep blue sea!**





Timbuktu!  
Heave to!

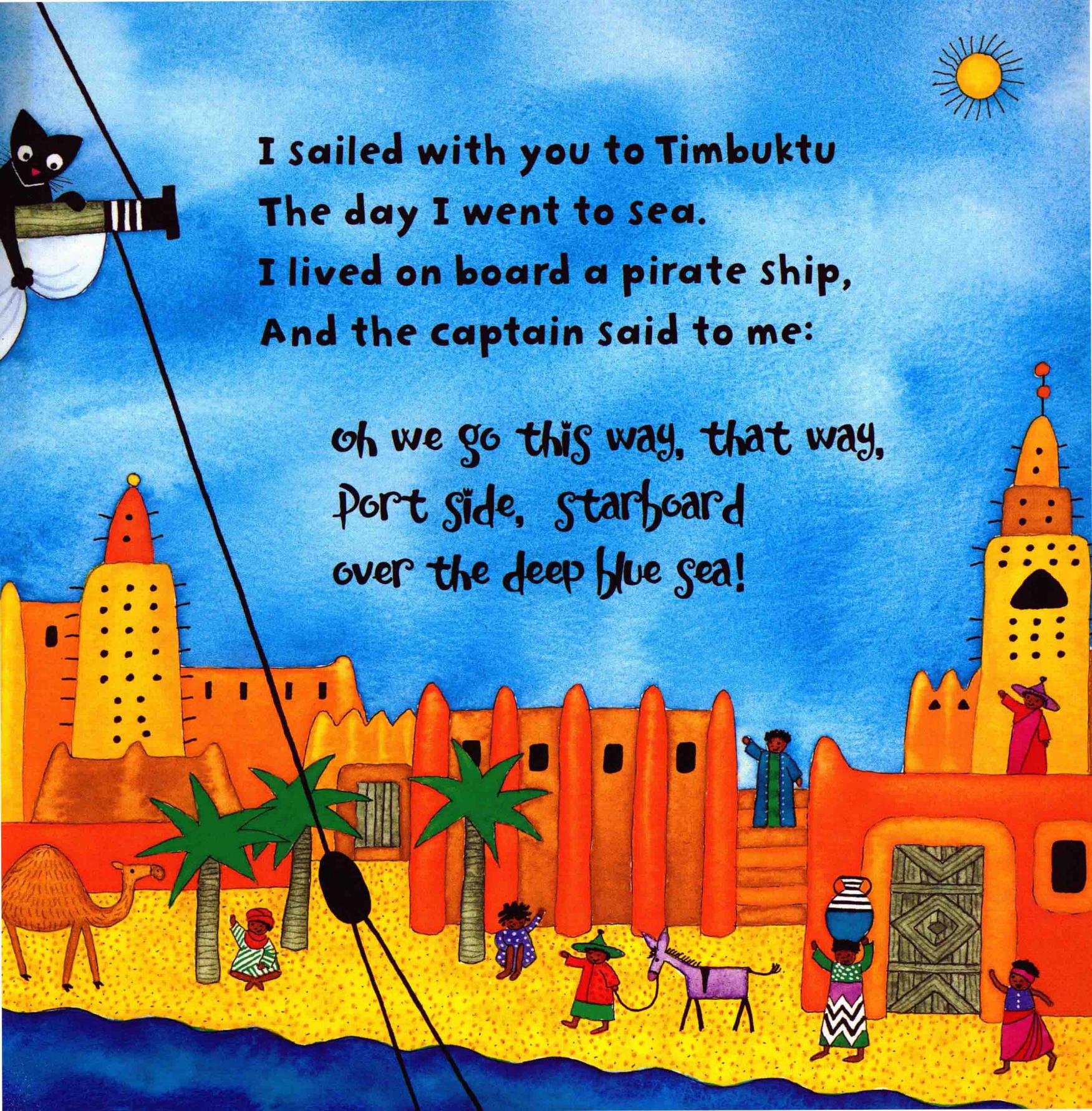




I sailed with you to Timbuktu  
The day I went to sea.

I lived on board a pirate ship,  
And the captain said to me:

Oh we go this way, that way,  
Port side, starboard  
over the deep blue sea!

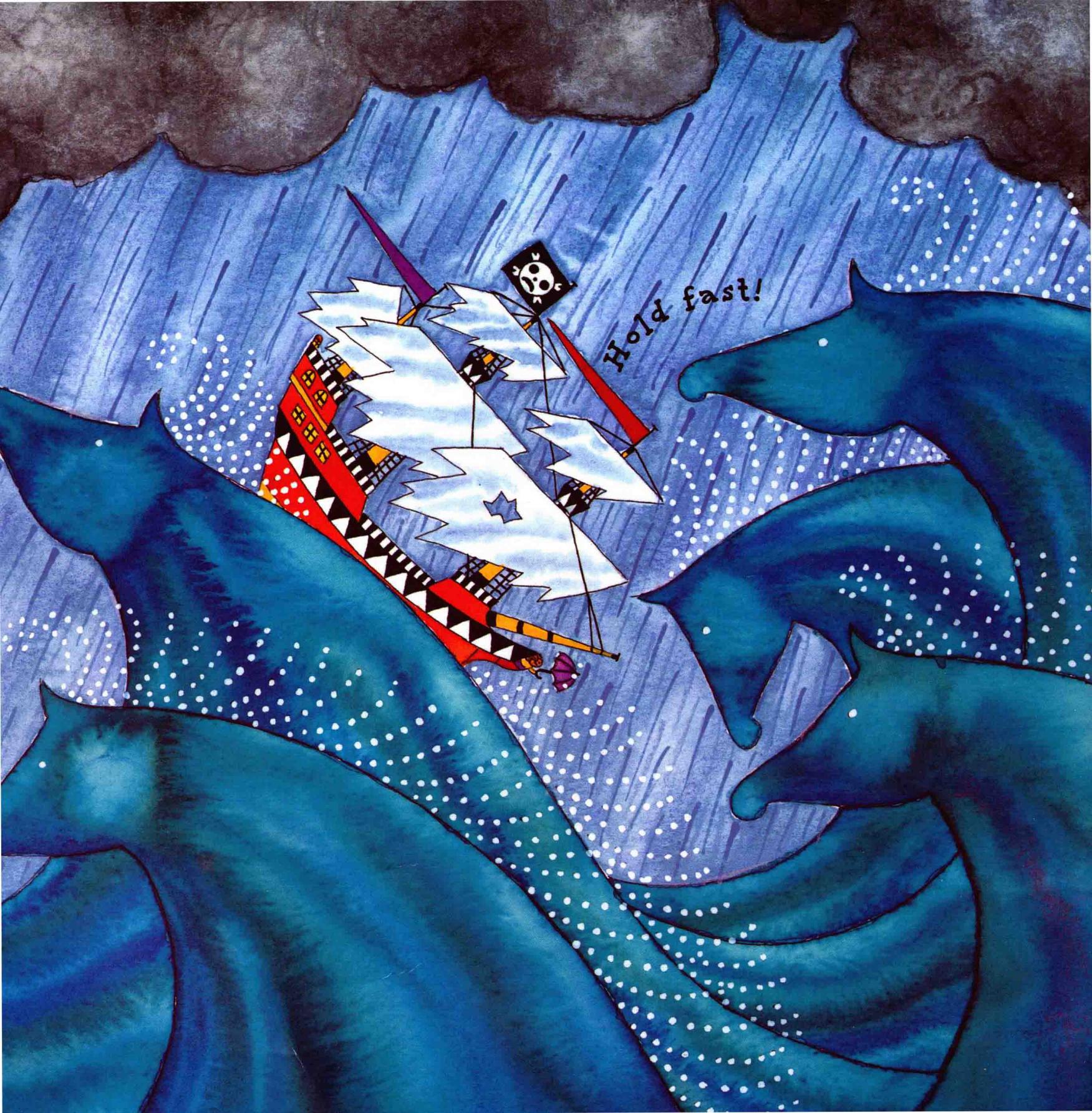


The west wind's force blew us off course  
The day I went to sea.  
I lived on board a pirate ship,  
And the captain said to me:

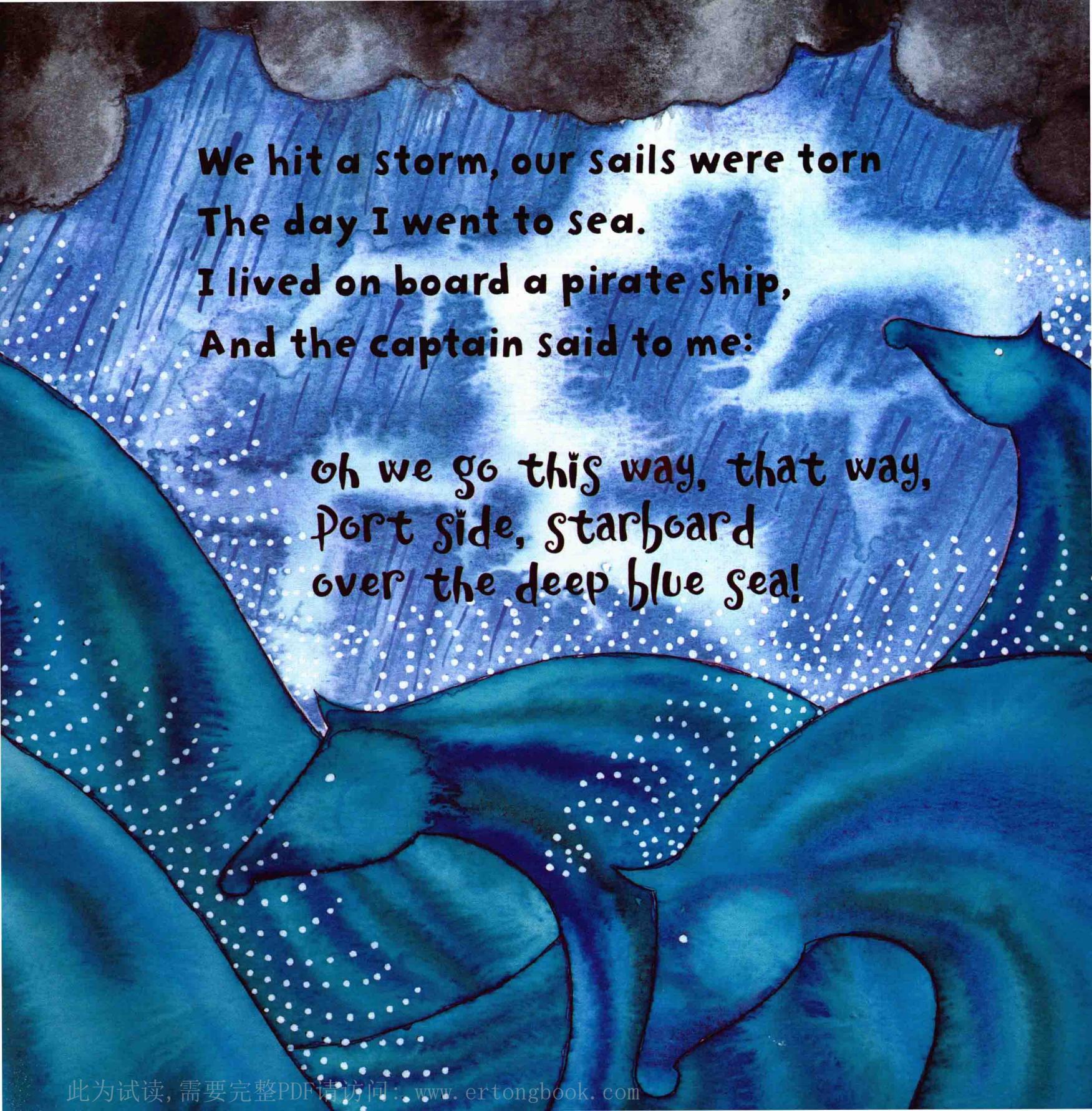
Oh we go this way, that way,  
Port side, starboard  
over the deep blue sea!

*There she blows!*





Hold fast!



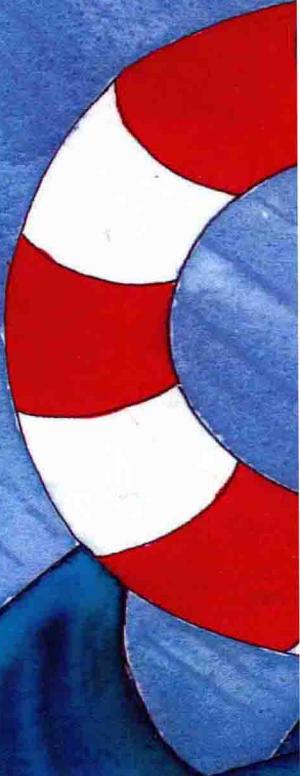
We hit a storm, our sails were torn  
The day I went to sea.

I lived on board a pirate ship,  
And the captain said to me:

Oh we go this way, that way,  
Port side, starboard  
over the deep blue sea!

The first mate roared, "man overboard!"  
The day I went to sea.  
I lived on board a pirate ship,  
And the captain said to me:

oh we go this way, that way,  
port side, starboard  
over the deep blue sea!



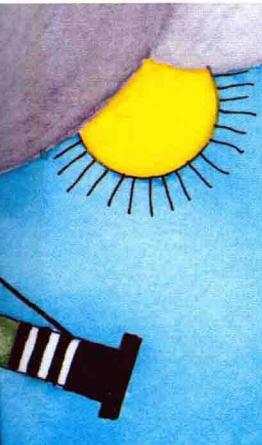
Man overboard!





A colorful illustration of two children on a boat looking for land. A boy with red hair and a yellow vest uses a telescope to look towards the horizon. A girl with dark skin and a pink turban stands behind him, holding a large yellow pencil. The boat has white sails with black outlines. In the background, there's a red parrot with a green crest flying over blue waves. Two purple sea lions are visible in the water. A lightning bolt is in the sky, and a seagull sits on the railing. The text "Land ahoy!" is written in the upper right corner.

Land ahoy!



The storm blew out, we looked about  
The day I went to sea.  
I lived on board a pirate ship,  
And the captain said to me:

oh we go this way, that way,  
port side, starboard  
over the deep blue sea!



**From the front deck, we saw a wreck  
The day I went to sea.  
I lived on board a pirate ship,  
And the captain said to me:**

**Oh we go this way, that way,  
Port side, starboard  
over the deep blue sea!**



All hands  
on deck!

